

SAINT HEDWIG PARISH

PARAFIA ŚW. JADWIGI



872 Brunswick Ave., Trenton, N.J. 08638

Rectory – 609-396-9068 - Plebania

Rev. Can. Dr. Jacek W. Labinski
Pastor - Proboszcz

Deacon: - Diakon
Barry J. Zadworny (Retired)

MASS SCHEDULE:

Saturday 5 P.M.
Sunday 8 A.M. (Polish), 9:30 A.M., 11 A.M. (Polish)
Daily 8 A.M. (Monday and Friday) in Chapel
Wed. 7 P.M. (Polish) In Chapel with Novena
Holy Days 8 A.M. (English-Chapel)
and 7 P.M. (Polish-Church)

RELIGIOUS EDUCATION:

Mr. Walter Czajkowski

Tue or Wed Eve. 5:00 P.M. to 6:30 P.M.

Tel.: 609-533-3408

Email: sthedwigccd@gmail.com

SACRAMENT OF BAPTISM: Every Saturday and Sunday. Parents should make arrangements in advance by calling the Rectory. Baptism instructions for parents and godparents the second Thursday night of each month at 7 P.M. in the Convent.

ANNOINTING OF THE SICK: Please call the Rectory if someone is gravely ill and would like to receive the sacrament of the sick or in the case of an emergency call day or night.

VISITATION THE SICK: Father & Extraordinary Ministers of Holy Communion visit the sick of our Parish Family every First Friday.

SACRAMENT OF RECONCILIATION: Every Saturday at 4:30 P.M.

SACRAMENT OF MARRIAGE: Couples planning to be married, please contact the Pastor or one of our Deacons one year before the marriage date in accord with a Common policy of the Diocese of Trenton.

PARISH OFFICE:

Monday, Tuesday, Thursday: 9 A.M. – 12 P.M.
1 P.M. – 4 P.M.

WEDNESDAY AND FRIDAY - CLOSED

PARISH REGISTRATION: To register, change address or moving out of the Parish please call the Rectory.

Website: www.sainthedwigparish.com

MSZE ŚWIĘTE:

Sobota 5 P.M.
Niedziela 8 A.M. (po polsku), 9:30 A.M. i 11 A.M. (po polsku)
Dni powszednie 8 A.M. (poniedziałek i piątek) w kaplicy
Środa 7 P.M. po polsku z Nowenną do MBożej
Święta obowiązkowe 8 A.M. w kaplicy i 7 P.M. po polsku w kościele

NAUKA RELIGII:

Mr. Walter Czajkowski
Nauka dla dzieci w każdy wtorek lub środę od 5:00 P.M. do 6:30 P.M. Telefon: 609-533-3408 Email: sthedwigccd@gmail.com

SAKRAMENT CHRZTU ŚW: W każdą sobotę i niedzielę. Prosimy o zgłoszenie planowanego chrztu w biurze parafialnym parę tygodni przed wybraną datą. Spotkanie przed chrztem w drugi czwartek miesiąca o 7 P.M. w konwencie.

NAMASZCZENIE CHORYCH: Prosimy o zgłaszanie w biurze ciężko chorych chcących przyjąć sakrament namaszczenia lub dzwonić w razie nagłego przypadku o każdej porze dnia i nocy.

ODWIEDZINY CHORYCH: Ksiądz i szafarze Komunii św. odwiedzają chorych w każdy pierwszy piątek miesiąca.

SAKRAMENT POJEDNANIA: Spowiedź św. w każdą sobotę w kościele od godz. 4:30 PM

SAKRAMENT MAŁŻEŃSTWA: Zgodnie z prawem obowiązującym w naszej diecezji, wszystkich pragnących zawrzeć sakramentalny związek małżeński prosimy o zgłoszenie się do biura parafialnego na rok przed planowaną datą ślubu.

BIURO PARAFIALNE: Biuro parafialne czynne w poniedziałek, wtorek i czwartek od godz. 9 A.M. – 12 P.M. i 13 P.M. – 16 P.M. Przerwa na lunch 12 P.M. – 13 P.M.

W ŚRODĘ I PIĄTEK - BIURO PARAFIALNE JEST NIECZYNNE.

REJESTRACJA DO PARAFII: Wszystkich uczęszczających do naszego Kościoła prosimy o zarejestrowanie się w biurze parafialnym. Jest to szczególnie przydatne dla wszystkich rozliczających się z podatku, jako że na końcu roku można otrzymać z Parafii zaświadczenie o wysokości złożonej ofiary w ciągu roku, którą można odpisać od podatku.

STRONA INTERNETOWA: Naszą Parafię można znaleźć na stronie Internetu pod adresem: www.sainthedwigparish.com.

MassSchedule

MONDAY - PONIEDZIAŁEK, August 4th, 2025
St. John Vianney

8:00 a.m. † Anna i Jan Wesołowski
 od rodziny

WEDNESDAY - ŚRODA, August 6th
Transfiguration of the Lord

7:00 p.m. † Marian Sidor
 od siostry z rodziną

FRIDAY - PIĄTEK, August 8th, St. Dominic

8:00 a.m. † Kathy Ritz
 from friends

SATURDAY - SOBOTA, August 9th

5:00 p.m. † Krystyna Podraza
 from Chris & Bill Muszynski
 † Sabina Stypułkowska
 od córki z rodziną
 † Joseph C. Bock
 from Chris & Bill Muszynski
 † Mary M. Brozena
 from Lorraine Brozena



Anna Burzawa, Dylan Casco, Tim Cicon, Sr., Mark Cicon, Jan Czerwinski, Dorothy Dominski, Bartoszek Dudek, Zenon Dziegielewski, Sabina Dziewięcka, Helen Jamieson, Charles Kowalski, Sue Lynch, Adam Matusz, Marie Niwore, Dan Piestor, Lucy Siemientkowski, Anthony Sikora, Pat Sikorski, Diane Silver, Joseph P. Strycharz, Kelly Ann Strycharz, Barry Zadworny.

**Please call the Rectory Office
 to add or delete names from the list.**



**Our Lady of
 Czestochowa**
© J. S. Paluch Co., Inc.

XXI ANNUAL WALKING PILGRIMAGE

Next weekend August 9th & 10th, 2025. the parish will have their Annual Walking Pilgrimage from St. Hedwig to the American Czestochowa in Doylestown, PA. All parishioners are invited to participate in this spiritual journey. For further information please call Agnieszka Chojnowska 609-356-9381.

XXI Piesza Pielgrzymka z Trenton do Amerykańskiej Częstochowy odbędzie się w dniach 9-10 sierpnia 2025. Więcej informacji na stronie pielgrzymki www.pielgrzymkaztrenton.com Tel.(609) 356 9381.

MassSchedule

SUNDAY - NIEDZIELA, August 10th, 2025
*XIX Sunday in Ordinary Time
 XIX Niedziela Zwykła*

8:00 a.m. † Jan i Bronisława Błaszczyk
 od syna z rodziną
 † Tadeusz i Stefania Majka
 od córki z rodziną
 † Alicja Zabłocka
 od Barbary
 † Nicholas Monchak i syn † Nicholas
 od Haliny Monchak
 † Jerzy Kania
 od rodziny
 † Sebastian Siwik
 od rodziców
 † Dorota Czerwinska
 od Marty
 † Wacław Godlewski
 od brata
 † Stanisław Tylutki
 od żony i dzieci
 † Bogdan Mioduszeński
 od Zdzisława
 † Czesław i Jadwiga Przyborowscy
 od Zdzisława

9:30 a.m. Living & Deceased Members of
 St. Hedwig's Parish Family

† Patricia Grenda
 from Joseph & family
 † Helena & Aleksander Mazurczak
 from daughter Barbara
 † Dec. Memb. of the Leszczynski family
 from family

11:00 a.m. † Józef Sołtys
 od żony Beaty
 † Adela i Jan Dziekoński
 od syna z rodziną
 † Robert Zawalich
 od rodziców i brata z rodziną
 † Adela Pietranik
 od syna Jerzego
 † Danuta Bartnikowska
 od syna z rodziną
 † Tadeusz Lewandowski
 od sąsiadki
 † Czesław Witaszek
 od rodziny Kocaj

ST. HEDWIG CEMETERY COLUMBARIUM

The niches in the columbarium at the New Cemetery on Eggerts Crossing Rd. in Ewing are now available. There are single and double niches. For more information please call the Parish Office at 609-396-9068.

OSIEMNASTA NIEDZIELA W CIĄGU ROKU - Łk 12, 13-21: *Ktoś z tłumu rzekł do Jezusa: "Nauczycielu, powiedz mojemu bratu, żeby się podzielił ze mną spadkiem". Lecz On mu odpowiedział: "Człowieku, któż Mnie ustanowił nad wami sędzią albo rozjemcą?" Powiedział też do nich: "Uważajcie i strzeżcie się wszelkiej chciwości, bo nawet gdy ktoś ma wszystkiego w nadmiarze, to życie jego nie zależy od jego mienia". I opowiedział im przypowieść: "Pewnemu zamożnemu człowiekowi dobrze obrodziło pole. I rozważał w sobie: „Co tu począć? Nie mam gdzie pomieścić moich zbiorów”. I rzekł: „Tak zrobię: zburzę moje spichlerze, a pobuduję większe i tam zgromadzę całe moje zboże i dobra. I powiem sobie: Masz wielkie dobra, na długie lata złożone; odpoczywaj, jedz, pij i używaj!” Lecz Bóg rzekł do niego: „Głupcze, jeszcze tej nocy zażądają twojej duszy od ciebie; komu więc przypadnie to, co przygotowałeś?” Tak dzieje się z każdym, kto skarby gromadzi dla siebie, a nie jest bogaty u Boga".*

Bohater dzisiejszej Ewangelii mógłby być wzorem dla współczesnych biznesmenów. Oto przedsiębiorca, który analizuje ilość posiadanych plonów, zastanawia się, gdzie je zmagazynować, dokonuje decyzji o zburzeniu starych magazynów i budowie nowych. Realizuje zatem inwestycję długoterminową. Wzór cnót dla dzisiejszych menadżerów. Jednak umiera gwałtownie i Pan Jezus ukazuje go jako negatywny przykład dla swoich słuchaczy. Gdzie zatem tkwił jego błąd? Można to zrozumieć, konfrontując jego postawę z innymi bohaterami biblijnymi, którzy również byli majętni. Weźmy króla Dawida. Był bogaty, ale za wszystko dziękował Panu Bogu w psalmach i pieśniach. Drugim przykładem może być Zacheusz, nawrócony zwierzchnik celników z Jerycha, który po spotkaniu z Panem Jezusem dużą część swojego majątku rozdał ubogim. Możemy podejrzewać, że długość życia bogacza z przypowieści była z góry wyznaczona przez Pana Boga, jednakże gdyby był on wdzięczny Najwyższemu za Jego dary, gdyby planował wspierać ubogich, to stanąłby przed Bogiem z inną duszą, nie narcystyczną i egoistyczną, tylko miłosierną i otwartą. Zastanówmy się dzisiaj, co posiadamy, za co możemy dziękować Panu Bogu i jak wspierać najuboższych. Jałmużna wobec ubogich jest bowiem naszym bogactwem u Boga.

OGŁOSZENIA DUSZPASTERSKIE

1. Dziś ostatnia niedziela lipca, w kalendarzu liturgicznym osiemnasta niedziela w ciągu roku. Liturgia dzisiaj wzywa do troski nie tylko o dobra doczesne, ale przede wszystkim o dobra wieczne. Niech moc Pana płynąca z Eucharystii uzdalnia nas do troski o nasze zbawienie.
2. 4 sierpnia, przypada liturgiczne wspomnienie Świętego Jana Marii Vianneya, patrona proboszczów.
3. 6 sierpnia, będziemy obchodzili święto Przemienienia Pańskiego. To wydarzenie zanotowane na kartach Ewangelii było zapowiedzią naszej przyszłości – życia wiecznego, oglądania na wieki Boskiego Oblicza.

W tym tygodniu patronują nam:

- 4 sierpnia – Święty Jan Maria Vianney (1786-1859), prezbiter, patron proboszczów.
- 8 sierpnia - Święty Dominik (ok. 1170-1221), prezbiter, założyciel zakonu dominikańskiego.

Weekly Collections

July 26th & July 27th, 2025

Weekly Collection	\$4,080.00
Maintenance	\$1,934.00
Retirement Fund for Priests	\$ 587.00

Registration for 2025-2026 CCD Registration for new and current students will take place Sunday, August 24th and Sunday, August 31st, 2025 in the Convent from 10:30 am to 12:00 pm For more information contact Mr. Walter Czajkowski, Coordinator, at (609) 533-3408. The registration fee is \$100.00. Please be sure that your child is registered

CATECHISTS NEEDED

Due to our expanding religious education program, we are in need of additional Catechists for the 2025–2026 school year. If you are interested or have any questions in regards to this ministry, please contact Mr. Walter Czajkowski at (609) 533-3408.



ARYA REALTORS®



Looking to make a move?

Steve Dziegielewski
Broker/Owner • REALTOR®
Off: (609)777-5566
Cel: (609)477-3940
AryaRealtors.com
info@aryarealtors.com



Licensed in NJ and PA
1618 Brunswick Ave. Lawrence, NJ 08648



**Welcome
to Our Church!**



EMC COLLISION CENTER LLC



Commitment to Quality,
Convenience, & Reliability

Comprehensive Auto Body Shop

Free Estimates • Walk-Ins Welcome • All Insurance Accepted

113 W. Bridge Street, Morrisville, PA

215-738-1836 • Fax: 215-440-6517

emccollisioncenter@gmail.com

Poulson & Van Hise Funeral Directors

Joseph C. Parell, III, C.F.S.P.
Owner/Manager • NJ Lic. #3529

Scott C. Larkin, Director • NJ Lic. 4447

Joseph C. Parell, IV, Director • NJ Lic. 5340

650 Lawrence Rd., Rt. 206, Lawrenceville, NJ
609-396-8168 • www.poulsonvanhise.com

poulsonvanhise@aol.com

Morgan

basement waterproofing

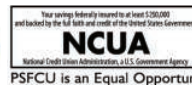
In Our 4th Decade of Quality Service

**French Drains
Foundation Repair
Mold Remediation**

All Work Guaranteed

877-401-4777

www.morganbasementwaterproofing.com



UNIA KREDYTOWA TO WIĘCEJ NIŻ BANK!

Służymy Polonii oferując szeroki zakres usług finansowych: konta oszczędnościowe i czekowe, karty kredytowe i debetowe VISA®, kredyty hipoteczne, pożyczki personalne oraz pełny serwis bankowości Internetowej i mobilnej. Dla przedsiębiorców oferujemy kredyty biznesowe i konta bez opłat. Otwórz konto przez internet na stronie www.NaszaUnia.com lub odwiedź nasz oddział w Trenton (1110 N. Olden Ave., Trenton, NJ 08638, tel. 609.278.9580).

1.855.PSFCU.4U

www.NaszaUnia.com

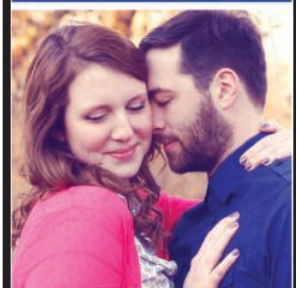
We Have Reached

112,000

Members!



catholicmatch® New Jersey



CatholicMatch.com/
dateNJ

ASK #WHATS MYNAME

BEFORE YOU
GET IN A
RIDE SHARE



SAMI

in remembrance of *samantha josephson*
STOP | ASK | MATCH | INFORM

ROOFING • CHIMNEYS MASONRY • GUTTERS • DECK REPAIR

We Find & Fix Leaks!



**ROYAL PRO
CONSTRUCTION**

\$1100 OFF
Any New Roof Replacement

20% OFF
Any Roof, Chimney, Gutter,
Masonry Repair & SENIORS

Family Owned/Operated • Lic. #13VH0934200
Bonded & Insured • 20+ Years

732-589-9967 *Serving All of New Jersey*



Mallory's Army Foundation

**United Together In The Fight
Against Bullying...**

Don't Just Teach Kindness...

BE KINDNESS!

www.MallorysArmy.com

(973) 440-8657

info@mallorysarmy.org

It's easy to join our mailing list! Just send your
email address by text message:

Text MALLORYSARMY to 22828
to get started.

Message and data rates may apply.



Parkway Auto Body



Collision Experts
9 Chelsea Ave Ewing NJ
(609)882-1144

www.ParkwayAutoBodyinc.com



**American
Red Cross**

Make a Difference in Your Community

VOLUNTEER

with the American Red Cross

Join today at redcross.org/Volunteer

Finding FABER

check out the
latest offerings
by your bulletin
sponsors by
downloading
our free app



Google Play App Store



**INCREASE YOUR VISIBILITY
IN THE COMMUNITY**

Place Your Ad Here to Support Our Parish!

**CONTACT ME
Cindy O'Neal**

coneal@jppc.net (931) 217-7110

